

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2001

WETSVOORSTEL

**tot wijziging op procedureel vlak van de wet
van 16 juni 1993 betreffende de bestrafing
van ernstige schendingen van het
internationaal humanitair recht**

(ingediend door de heren Fred Erdman,
Geert Bourgeois, Hugo Coveliers en
Tony Van Parys))

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	13

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 décembre 2001

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, sur le plan de la procédure,
la loi du 16 juin 1993 relative à la
répression des violations graves du
droit international humanitaire**

(déposée par MM. Fred Erdman,
Geert Bourgeois, Hugo Coveliers et
Tony Van Parys)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	13

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

SAMENVATTING

Met dit voorstel beoogt de indiener enkel een procedurele aanpassing, zonder afbreuk te doen aan de essentiële doelstellingen van de wet in kwestie. Hij vult de algemene bevoegdheid van de Belgische rechtbanken aan met het principe van «non bis in idem» en werkt een regeling uit voor samenlopende bevoegdheden, waarbij het subsidiariteitsbeginsel wordt gehuldigd.

Verder bouwt de indiener ook een voorrang van rechtsmacht uit voor de bedoelde materie: de bevoegdheden van de onderzoeksrechter en van de procureur des Konings worden overgenomen door de eerste voorzitter en de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Hij voert ook de gronden van onontvankelijkheid in die voorzien zijn in het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof.

Voor de specifieke dwangmaatregelen neemt hij de bepaling over die de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers regelt.

De indiener wenst de regeling onmiddellijk toe te passen op alle hangende procedures, inclusief het onttrekken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op dat moment op geldige wijze aanhangig zijn.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi ne vise qu'à adapter la loi en question sur le plan de la procédure, sans porter atteinte à ses finalités essentielles. Son auteur propose de compléter la compétence universelle des tribunaux belges par le principe «non bis in idem» et règle le problème des compétences concurrentes dans le respect du principe de subsidiarité.

L'auteur prévoit par ailleurs d'instaurer un privilège de juridiction pour la matière concernée, en ce sens que les compétences du juge d'instruction et du procureur du Roi seraient désormais dévolues au premier président de la cour d'appel de Bruxelles et au procureur général près cette cour.

Il propose également d'instaurer les causes d'irrecevabilité qui sont prévues dans le statut de la Cour pénale internationale.

Pour les mesures coercitives spécifiques, il reprend la disposition réglant la responsabilité pénale des ministres.

L'auteur souhaite que le régime prévu y compris le dessaisissement de l'instance judiciaire qui était valablement saisie de la cause au moment de l'entrée en vigueur de la loi proposée, soit appliqué immédiatement, à toutes les procédures pendantes.

TOELICHTING

Na de goedkeuring van de verdragen van Genève bij de wet van 3 september 1952 werd een ontwerp bij het parlement ingediend betreffende de bestraffing van de ernstige inbreuken bedoeld door deze verdragen. De bespreking van dit ontwerp werd evenwel gestaakt toen de onderhandelingen over de aanvullende protocollen op gang kwamen. Na de goedkeuring van de aanvullende protocollen I en II bij de wet van 16 april 1986 werd een commissie met het voorbereidend wetgevend werk belast. Een eerste wetsontwerp werd ingediend in de Senaat onder het nummer 1317/1 in de zitting van 1990-1991, wetsontwerp dat hernomen werd onder het nummer 481/1 in de bijzondere zitting 1991-1992.

Het ontwerp van wet had oorspronkelijk enkel tot doel de verdragen van Genève en het aanvullend protocol I van 8 juni 1977 om te zetten in ons intern Belgisch recht; ingevolge een amendement dat in de Senaat werd ingediend werd het toepassingsgebied van het oorspronkelijk door de regering ingediende ontwerp verruimd tot de niet internationale gewapende conflicten en aldus werd ook het protocol II (eveneens van 8 juni 1977 en ook goedgekeurd bij wet van 16 april 1986) in het interne recht opgenomen. Met de wet van 16 juni 1993 heeft België zijn internationale verplichtingen zoals vastgelegd in het artikel 49/50/129/146 van de verdragen van Genève en artikel 85, §1, van het aanvullend protocol I nagekomen.

Tijdens de besprekingen werd onderstreept dat de wetgever ertoe gehouden is te blijven binnen het raam van de verdragen en de desbetreffende protocollen, maar dat er een bewegingsruimte op het vlak van de definitie van de misdrijven bestaat: de verdragen beperken zich ertoe te bepalen dat de staten moeten voorzien in de gepaste straffen. Elke staat mag dan ook binnen het raam van zijn eigen rechtssysteem en de hiërarchie van straffen zijn eigen strafmaat bepalen.

De wet van 16 juni 1993 maakte ook toepassing van het beginsel «*aut dedere aut iudicare*» en bijgevolg wordt aan de Belgische rechtbanken een universele bevoegdheid toegekend.

Door de wijzigingen aangebracht bij de wet van 10 februari 1999 (op basis van een wetsvoorstel van senator Foret) werd het opschrift gewijzigd in «wet betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht».

DÉVELOPPEMENTS

Après la ratification des conventions de Genève par la loi du 3 septembre 1952, le parlement a été saisi d'un projet de loi tendant à réprimer les infractions graves visées dans ces conventions. La discussion de ce projet a cependant été suspendue lorsqu'ont débuté les négociations à propos des protocoles additionnels. Après la ratification des protocoles additionnels I et II par la loi du 16 avril 1986, une commission a été chargée du travail législatif préparatoire. Un premier projet de loi a été déposé au Sénat sous le numéro 1317/1 au cours de la session 1990-1991, projet de loi qui a été repris sous le numéro 481/1 au cours de la session extraordinaire de 1991-1992.

Alors qu'au départ, le projet de loi visait uniquement à transposer les conventions de Genève et le protocole additionnel I du 8 juin 1977 en droit belge, un amendement présenté au Sénat a étendu le champ d'application du projet déposé initialement déposé par le gouvernement aux conflits armés non internationaux, de sorte que le protocole II (également du 8 juin 1977 et également approuvé par la loi du 16 avril 1986) aussi été transposé en droit belge. En adoptant la loi du 16 juin 1993, la Belgique a respecté ses obligations internationales découlant des articles 49,50,129 et 146 des conventions de Genève et de l'article 85, § 1^{er}, du protocole additionnel I.

Au cours des discussions, il a été souligné que le législateur doit rester dans le cadre de ces conventions et des protocoles qui y ont été annexés, mais qu'il lui reste néanmoins une certaine marge de manœuvre en ce qui concerne la définition des infractions : les conventions se bornent, en l'espèce, à dire que les États doivent prévoir les peines appropriées. Par conséquent, chaque État peut fixer le taux de la peine en conformité avec son propre système juridique, compte tenu de la hiérarchie des peines prévues dans celui-ci.

La loi du 16 juin 1993 a également appliqué le principe «*aut dedere aut iudicare*», attribuant dès lors une compétence universelle aux tribunaux belges.

Par suite des modifications apportées par la loi du 10 février 1999 (issue d'une proposition de loi du sénateur Foret), l'intitulé a été transformé en «loi relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire».

Met deze aanpassingen werd teruggegrepen naar het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof. De misdaden werden nauwkeuriger omschreven en zeer specifiek werd in artikel 5 de volgende bepaling toegevoegd: «de immuniteit welke verbonden is aan een officiële hoedanigheid staat de toepassing van deze wet niet in de weg» (artikel 5, § 3). Deze tekst werd duidelijk geïnspireerd door artikel 27 van het statuut van het Internationaal Gerechtshof.

De wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999, bepaalt in hoofdstuk II, in de artikelen 7 tot en met 9 de bevoegdheidsprocedure en de tenuitvoerlegging van de straffen (artikel 9 betreft hoofdzakelijk de bevoegdheid van het militair gerecht wanneer België in oorlogstijd verkeert).

Artikel 6 van de wet omschrijft uitdrukkelijk dat alle bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met uitzondering van artikel 70, van toepassing zijn op de in deze wet omschreven misdrijven: in het bijzonder worden uitzonderingen voorzien in artikel 4 voor wat de deelneming en in artikel 8 voor wat de verjaring betreft.

Bij wet van 25 mei 1993 werd het statuut van het Internationaal Tribunaal voor Joegoslavië goedgekeurd en bij de wet van 8 november 1994 werd het statuut van het Internationaal Tribunaal voor Rwanda goedgekeurd.

Daaropvolgend werd bij de wet van 25 mei 2000 het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof, gedaan te Rome op 17 juli 1998, goedgekeurd. België was het dertiende land dat tot ratificatie overging; momenteel hebben slechts 36 staten het statuut bekrachtigd terwijl 60 ratificaties nodig zijn voor de effectieve oprichting van het Hof.

In de verschillende statuten van deze internationale gerechtshoven werden algemene principes vastgelegd die niet noodzakelijkerwijze in overeenstemming zijn met de in België algemeen geldende regels inzake strafprocesrecht.

Verschillende problemen die specifiek uit de bij wet goedgekeurde voornoemde statuten voortvloeien dienen dan ook onder ogen te worden genomen.

Zowel in het statuut van het Internationaal Tribunaal Joegoslavië (artikel 9) als in het statuut van het Internationaal Tribunaal Rwanda (artikel 8) werd een reeling van samenlopende bevoegdheden uitgewerkt.

Ces adaptations s'inspiraient du statut de la Cour pénale internationale. Les crimes furent définis de manière plus précise et, en particulier, la disposition suivante fut ajoutée à l'article 5: « L'immunité attachée à la qualité officielle d'une personne n'empêche pas l'application de la présente loi. » (article 5, § 3). Ce texte s'inspirait clairement de l'article 27 du statut de la Cour pénale internationale.

La loi du 16 juin 1993, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 10 février 1999, règle, en son chapitre II (articles 7 à 9), la compétence, la procédure et l'exécution des peines (l'article 9 concerne essentiellement la compétence de la juridiction militaire lorsque la Belgique est en temps de guerre).

L'article 6 de la loi prévoit explicitement que « toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal, à l'exception de l'article 70, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi ». Des exceptions sont plus particulièrement prévues à l'article 4, en ce qui concerne la participation, et à l'article 8, en ce qui concerne la prescription.

Le statut du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie a été approuvé par la loi du 25 mai 1993, et celui du Tribunal international pour le Rwanda, par la loi du 8 novembre 1994.

Ensuite, la loi du 25 mai 2000 a approuvé le statut de la Cour pénale internationale, fait à Rome le 17 juillet 1998. La Belgique a été le treizième pays à ratifier ce statut; pour l'heure, 36 États seulement ont donné leur approbation au statut, alors que la Cour ne sera effectivement instituée que lorsque 60 pays l'auront ratifié.

Les différents statuts de ces juridictions internationales établissent des principes généraux qui ne correspondent pas nécessairement aux règles de procédure pénale qui sont d'application générale en Belgique.

Il convient dès lors d'examiner plusieurs problèmes découlant spécifiquement des statuts précités, approuvés par la loi.

Tant le statut du tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (article 9) que le statut du tribunal pénal international pour le Rwanda (article 8) prévoient des règles relatives aux compétences concurrentes.

Ook in het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof staan bepalingen die in overeenstemming moeten worden gebracht met het interne recht wanneer de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999, moet worden toegepast. Het bedoelde statuut voorziet (in artikel 12) dat een staat die partij wordt bij dit statuut (België werd partij door de wet van 25 mei 2000) daardoor de rechtsmacht van het hof aanvaardt met betrekking tot de misdaden bedoeld in artikel 5 (en die stemmen overeen met die bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd bij de wet van 10 februari 1999).

De regel *non bis in idem* is vastgelegd in artikel 10 van het statuut van het Internationaal Tribunaal Joegoslavië, in artikel 9 voor het Internationaal Tribunaal Rwanda en in artikel 20 van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof. Onverminderd het feit dat dit principe in het interne recht als basisbeginsel van een rechtstaat wordt gehuldigd, is het te verkiezen dit in deze materie uitdrukkelijk te hernemen.

In het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof worden bepalingen omschreven betreffende de niet-ontvankelijkheid (artikel 17 tot en met 19) die best ook in het interne recht, voor deze specifieke materie, worden overgenomen.

Ons rechtssysteem kent wel de voorrang van rechtsmacht ten overstaan van bepaalde personen, zonder dat een specifieke voorrang van rechtsmacht voor bepaalde materies wordt omschreven: door de indeling van de misdrijven wordt de bevoegdheid van de onderscheiden rechtbanken vastgelegd maar wordt steeds (met uitzondering van de toepassing van artikel 479 e.v. van het Wetboek van Strafvordering) een regeling van de rechtspleging langs de raadkamer en verder langs de kamer van inbeschuldigingstelling vereist. Voor de zaken die aan de jury moeten worden onderworpen bepaalt artikel 217 van het Wetboek van Strafvordering de wijze waarop de procureur-generaal bij het Hof van beroep de zaak in gereedheid moet brengen.

Anderzijds heeft de wet van 25 juni 1998 de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers geregeld en de vervolging en het onderzoek jegens ministers specifiek uitgetekend. Daar waar in deze specifieke materie de tussenkomst van de Kamer van volksvertegenwoordigers (voortgaande op de voorgeschiedenis van de inbeschuldigingstelling van ministers) wel een rol te spelen heeft, kan men zich niet indenken dat met de materie bedoeld door de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999, een tussenkomst door een politiek orgaan zou moeten worden uitgetekend.

Le statut de la Cour pénale internationale contient également des dispositions qui doivent être mises en conformité avec le droit interne en cas d'application de la loi du 16 juin 1993, modifiée par la loi du 10 février 1999. Aux termes du statut précité (article 12), un État qui devient partie au statut (la Belgique est devenue partie en adoptant la loi du 25 mai 2000) accepte par là même la compétence de la Cour à l'égard des crimes visés à l'article 5 (qui correspondent aux crimes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 juin 1993, modifiée par la loi du 10 février 1999).

Le principe *non bis in idem* est inscrit à l'article 10 du statut du tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, à l'article 9 du statut du tribunal pénal international pour le Rwanda, et à l'article 20 du Statut de la Cour pénale internationale. Bien que ce principe soit considéré, dans le droit belge, comme un principe de base de l'État de droit, il est préférable, en l'espèce, de le répéter expressément.

Le statut de la Cour pénale internationale contient des dispositions relatives à la non-recevabilité (articles 17 à 19), qu'il serait également bon d'intégrer dans notre droit interne en ce qui concerne cette matière spécifique.

S'il fait bénéficier certaines personnes d'un privilège de juridiction, notre système juridique ne prévoit pas de privilège de juridiction spécifique pour certaines matières : la classification des infractions détermine la compétence des divers tribunaux, mais un règlement de la procédure par la chambre du conseil, puis par la chambre des mises en accusation est toujours requis (sauf application des articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle). Pour les affaires qui doivent être soumises au jury, l'article 217 du Code d'instruction criminelle précise les modalités que le procureur général près la cour d'appel doit respecter pour mettre l'affaire en état.

Par ailleurs, la loi du 25 juin 1998 a réglé la responsabilité pénale des ministres et arrêté la procédure à respecter pour poursuivre les ministres et mener l'instruction les concernant. Alors que, dans cette matière spécifique, l'intervention de la Chambre des représentants (conformément aux antécédents en matière d'accusation de ministres) se justifie bel et bien, il est impensable que, pour la matière visée dans la loi du 16 juin 1993, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 10 février 1999, il faille prévoir l'intervention d'un organe politique.

De diplomatieke gevolgen van het bestaan van een fundamentele wetgeving kunnen geen reden zijn om af te wijken van de basisprincipes van de scheiding van machten.

Trouwens, zoals door België werd gepleit in de zaak R.D. Congo t/België voor het Internationaal Hof van Justitie van Den Haag, heeft in de zaak Yerodia de onderzoeksrechter rekening gehouden met de problemen die voortvloeien uit de zogenaamde immuniteit: indien België een officiële uitnodiging zou zenden waardoor de betrokkene zich op Belgisch grondgebied zou begeven dan zou deze uitnodiging impliciet een afstand van België betekenen om welke dwangmiddelen ook gedurende het officiële bezoek toe te passen.

Dit werd met zoveel woorden opgenomen in het aanhoudingsbevel van de heer onderzoeksrechter Vandermeersch d.d. 11 april 2000 ten overstaan van Yerodia:

«En vertu du principe général de loyauté de l'action de la justice, une immunité d'exécution doit être, notre sens, reconnue à tout représentant d'un Etat qui est accueilli sur le territoire belge en tant que tel (en «visite officielle»). L'accueil d'une telle personnalité étrangère ... inclut l'engagement de l'Etat accueillant et de ses différentes composantes de ne prendre aucune mesure coercitive à l'égard de son hôte et cette invitation ne pourrait devenir le prétexte pour faire tomber l'intéressé dans ce qui devrait alors être qualifié de guet-apens.» (zie debatten voor het Internationaal Hof van Justitie op 21 november 2000).

In feite wordt in deze de theorie die geldt inzake uitlevering en internationale rechtshulp in strafzaken toegepast, waarbij de vrijwilligheid van diegene die zich op het grondgebied van de verzoekende staat bevindt een sleutel uitmaakt met betrekking tot het specialiteitsbeginsel inzake uitlevering: wanneer een uitgeleverde persoon zich op het grondgebied van de verzoekende staat bevindt dan geldt het specialiteitsbeginsel enkel binnen het kader van de procedure uitlevering. Dit beginsel wordt enkel opgeheven in zoverre de uitgeleverde persoon langer op het grondgebied verblijft dan redelijkerwijze noodzakelijk is voor zijn vertrek en daarin een instemming wordt gezien met vervolgingen wegens andere tenlasteleggingen dan die waarvoor hij is uitgeleverd (Antwerpen, 21 mei 1987, *R.W.* 1987-1988, p. 336 met noot Van de Plas).

Het opschorten van de procedure ten overstaan van bepaalde personen die immuniteit genieten is eveneens een politiek element inbrengen. Trouwens, voor som-

Les conséquences diplomatiques de l'existence d'une législation fondamentale ne peuvent justifier que l'on s'écarte des principes de base de la séparation des pouvoirs.

Dans l'affaire Yerodia, le juge d'instruction a du reste tenu compte, ainsi qu'il a été plaidé par la Belgique dans l'affaire R.D. Congo/Belgique devant la Cour internationale de Justice de La Haye, des problèmes liés à ce qu'il est convenu d'appeler «l'immunité»: si l'intéressé se trouvait sur le territoire belge à la suite d'une invitation officielle envoyée par la Belgique, cette invitation signifierait implicitement que la Belgique renonce à appliquer toute mesure coercitive pendant la durée du séjour officiel.

C'est d'ailleurs ce qui est dit explicitement dans le mandat d'arrêt décerné à l'encontre de Yerodia, le 11 avril 2000, par le juge d'instruction Vandermeersch:

« En vertu du principe général de loyauté de l'action de la justice, une immunité d'exécution doit être, à notre sens, reconnue à tout représentant d'un Etat qui est accueilli sur le territoire belge en tant que tel (en « visite officielle »). L'accueil d'une telle personnalité étrangère (...) inclut l'engagement de l'Etat accueillant et de ses différentes composantes de ne prendre aucune mesure coercitive à l'égard de son hôte et cette invitation ne pourrait devenir le prétexte pour faire tomber l'intéressé dans ce qui devrait alors être qualifié de guet-apens. » (voir les débats qui se sont déroulés devant la Cour internationale de Justice le 21 novembre 2000).

En fait, c'est la théorie relative à l'extradition et à l'entraide judiciaire internationale en matière pénale qui est appliquée en l'espèce, le consentement de celui qui se trouve sur le territoire de l'Etat requérant constituant une clé en ce qui concerne le principe de spécialité en matière d'extradition: lorsqu'une personne extradée se trouve sur le territoire de l'Etat requérant, le principe de spécialité ne s'applique que dans le cadre de la procédure d'extradition. Il n'est dérogé à ce principe que dans la mesure où la personne extradée séjourne sur le territoire plus longtemps qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour préparer son départ et que l'on y voit un consentement à ce que soient engagées des poursuites du chef d'autres préventions que celles pour lesquelles elle a été extradée (Anvers, 21 mai 1987, *R.W.* 1987-1988, p. 336 avec note Van de Plas).

Suspendre la procédure à l'égard de certaines personnes qui bénéficient de l'immunité, ce serait aussi introduire un élément politique. Certaines personnes

mige personen die immuniteit putten uit specifieke staatsregimes zou die immuniteit blijven duren, terwijl staatshoofden die democratisch verkozen werden na hun ambtstermijn wel zouden kunnen worden vervolgd. Anderzijds zou deze fundamentele wijziging van de wet van 1993 een afwijking betekenen t.o.v. het statuut van het Internationaal Gerechtshof en bovendien impliciet een discriminatie uitmaken ten overstaan van verantwoordelijken (zoals legerbevelhebbers) die geen immuniteit kunnen invoeren.

Artikel 5, § 3, van de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999, voorziet: «de immuniteit welke verbonden is aan een officiële hoedanigheid staat de toepassing van deze wet niet in de weg». Ten onrechte zou men hier verwijzen naar het verdrag van Wenen van 18 april 1961 betreffende de diplomatieke relaties; het tribunaal van Nurenberg (art. 7 van het statuut) en van Tokyo (art. 6 van het statuut) en de statuten van het internationaal strafgerechtshof (art. 27) en van de internationale tribunaal hebben dit principe vastgelegd.

De indiener opteert dan ook voor een zuiver gerechtelijke procedure, die weliswaar rekening houdt met de specificiteit van de misdrijven bedoeld door deze wetgeving, de doelstelling die ze beoogt, de hiërarchie van de bevoegdheden die zal ontstaan wanneer effectief het Internationaal Strafgerechtshof opgericht wordt en in werking treedt (volgens artikel 126 van het statuut treedt dit in werking de eerste dag van de maand volgende op de zestigste dag, te rekenen van de datum van neerlegging van de zestigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties).

Krachtens artikel 11 van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof zal het hof alleen rechtsmacht bezitten met betrekking tot misdaden die zijn gepleegd na de inwerkingtreding van dit statuut.

In die omstandigheden dient dan ook een wettelijke regeling te worden uitgetekend waarbij rekening wordt gehouden met die omstandigheid en dat, in afwachting van het in werking treden van het Internationaal Strafgerechtshof krachtens artikel 7 van de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999, de Belgische rechtbanken een algemene bevoegdheid hebben.

Anderzijds moeten deze procedureregels de filters invoegen die ook bestaan in bijzondere rechtsplegingen o.m. in de procedure van voorrang van rechtsmacht (artikel 479 e.v. Wetboek van Strafvordering), de specifieke regels van de assisenprocedure (o.m. artikel

tirant leur immunité de régimes spécifiques continueraient d'ailleurs à bénéficier de celle-ci, alors que des chefs d'État élus démocratiquement pourraient être poursuivis à l'issue de leur mandat. Par ailleurs, cette modification fondamentale de la loi de 1993 dérogerait au statut de la Cour pénale internationale et serait en outre implicitement discriminatoire à l'égard de responsables (tels que des commandants militaires) qui ne peuvent pas invoquer d'immunité.

L'article 5, § 3, de la loi du 16 juin 1993, modifiée par la loi du 10 février 1999, dispose que : «L'immunité attachée à la qualité officielle d'une personne n'empêche pas l'application de la présente loi». Ce serait à tort que l'on exciperait ici de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques: tant les statuts du tribunal de Nuremberg (art. 7) et du tribunal de Tokyo (art. 6), que les statuts de la Cour pénale internationale (art. 27) et des tribunaux internationaux ont consacré ce principe.

En conséquence, l'auteur opte en faveur d'une procédure strictement judiciaire qui tient toutefois compte de la spécificité des infractions visées par cette législation, des objectifs qu'elle poursuit et de la hiérarchie des compétences qui s'installera lorsque la Cour pénale internationale sera effectivement créée et que son statut entrera en vigueur (son article 126 prévoit qu'il entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le soixantième jour après la date de dépôt du soixantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies).

En vertu de l'article 11 du statut de la Cour pénale internationale, celle-ci n'aura compétence qu'à l'égard des crimes commis après l'entrée en vigueur de son statut.

En conséquence, il convient d'élaborer des dispositions légales tenant compte de cette circonstance ainsi que du fait que, tant que la Cour pénale internationale n'exerce pas effectivement sa compétence, les tribunaux belges disposent d'une compétence générale en vertu de l'article 7 de la loi du 16 juin 1993, modifiée par la loi du 10 février 1999.

Ces règles de procédure doivent en outre prévoir des filtres tels que ceux qui comportent d'autres procédures particulières, et notamment la procédure relative au privilège de juridiction (art. 479 et suivants du Code d'instruction criminelle), la procédure d'assises

217 Wetboek van Strafvordering) en de procedure omschreven in de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers.

Het nauwkeurig omschrijven van deze procedure-regels en het inbouwen van efficiënte filters tegen de opeenstapeling van zaken kan een antwoord geven op het vlak van de middelen en van het personeel.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Het betreft hier een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet vermits de bevoegdheid van het hof van beroep te Brussel enerzijds en de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel anderzijds zeer specifiek worden aangevuld.

Art 2

In artikel 7 van de wet van 16 juni 1993 wordt de algemene bevoegdheid van de Belgische rechtbanken vastgelegd conform de bepalingen van de verdragen van Genève. Dit principe wordt nu klassiek opgenomen in de verdragen van internationaal strafrecht (zie resoluties 2840 en 3074 van de algemene vergadering van de Verenigde Naties).

Vertrekkende van de algemene bevoegdheid van de Belgische rechtbanken zoals omschreven in artikel 7 van de wet van 16 juni 1993, wordt (onder a)) het eerste lid van dit artikel aangevuld met een bepaling die het principe van «non bis in idem» specifiek omschrijft in de relatie van de Belgische rechtbanken met internationale tribunalen en het Internationaal Strafgerechtshof (wanneer dit in werking zal treden) maar ook ten overstaan van nationale rechtscolleges. Hierdoor worden de principes vastgelegd in artikel 10 van het statuut van het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië, in artikel 9 van het Internationaal Tribunaal voor Rwanda en in artikel 20 van het statuut van Rome van 17 juli 1998 inzake het Internationaal Strafgerechtshof uitdrukkelijk opgenomen in de wet.

Vertrekkende van de bepalingen van artikel 9 in het statuut van het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en artikel 8 van het statuut van het Inter-

(notamment l'article 217 du Code d'instruction criminelle) et la procédure prévue par la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres.

La définition précise de ces règles de procédure et la mise en place de filtres efficaces permettant d'éviter l'accumulation des affaires pourraient par ailleurs résoudre le problème posé par la nécessité de disposer de moyens et de personnel suffisants.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Il s'agit, en l'espèce, d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution, étant donné que les compétences de la cour d'appel de Bruxelles, d'une part, et du procureur général près de ladite cour d'appel, d'autre part, sont complétées de manière très spécifique.

Art. 2

L'article 7 de la loi du 16 juin 1993 établit le principe de la compétence universelle des tribunaux belges conformément aux dispositions des conventions de Genève. Ce principe est aujourd'hui automatiquement repris dans les conventions relatives au droit pénal international (voir les résolutions 2840 et 3074 de l'assemblée générale des Nations unies).

Vu cette compétence universelle conférée aux tribunaux belges selon les termes de l'article 7 de la loi du 16 juin 1993, l'alinéa 1^{er} de cet article est complété (au littera a) par une disposition qui définit de manière spécifique le principe « *non bis in idem* » en ce qui concerne non seulement le rapport entre les tribunaux belges, d'une part, les tribunaux internationaux et la Cour pénale internationale (lorsqu'elle sera effectivement instituée), d'autre part, mais également en ce qui concerne le rapport entre les tribunaux belges et d'autres juridictions nationales. Sont ainsi expressément repris dans la loi, les principes établis à l'article 10 du statut du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie, à l'article 9 du statut du Tribunal international pour le Rwanda et à l'article 20 du statut portant création de la Cour pénale internationale adoptée à Rome le 17 juillet 1998.

Nous fondant sur les dispositions de l'article 9 du statut du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et de l'article 8 du statut du Tribunal international pour le

nationaal Tribunaal voor Rwanda, dat samenlopende bevoegdheden omschrijft, wordt (onder b)) in artikel 7 een nieuw lid ingevoegd dat prioriteit geeft aan de bevoegde internationale gerechtshoven of tribunalen, die voorrang krijgen op de Belgische rechtbanken. In de tekst wordt dus gespecificeerd dat de bevoegde overheden de zaak naar het bevoegde Internationaal Strafgerechtshof of tribunaal zullen verwijzen overeenkomstig het bij wet goedgekeurde statuut van deze rechtsinstanties en dus de inmiddels geaddieerde onderzoeksgerechten hiervan zullen ontlasten. Hierdoor wordt bij toepassing van de subsidiariteitsregel een duidelijke bepaling uitgeschreven om de samenlopende bevoegdheden te regelen.

Art. 3

Dit artikel voegt een artikel *7bis* in.

In een eerste paragraaf wordt een voorrang van rechtsmacht uitgebouwd ten overstaan van de materie bedoeld in de wet van 16 juni 1993, zoals gewijzigd door de wet van 10 februari 1999. Daarom wordt dan ook verwezen naar die bepalingen van het Wetboek van Strafvordering (artt. 479 e.v.) die ten overstaan van bepaalde personen een procedure van voorrang van rechtsmacht bepaalt, terwijl nu, gelet op de zwaarwichtigheid van de feiten, dezelfde procedure wordt uitgetekend ten overstaan van de materie bedoeld door voornoemde wet.

In die omstandigheden worden dus de ambtsverrichtingen die in de regel behoren tot de bevoegdheid van de onderzoeksrechter en van de procureur des Konings onmiddellijk overgenomen door de eerste voorzitter en de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

In overeenstemming met artikel 143, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van de procureurs des Konings en de wet van 21 juni 2001 tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket wordt hier bewust gekozen voor een specifieke bevoegdheid van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, met uitsluiting van de federale procureur, niettegenstaande de bepalingen van artikel 143, §3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd door de wetten van 22 december 1998 en 21 juni 2001 tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket.

Rwanda, qui règlent les compétences concurrentes, nous proposons d'insérer dans l'article 7 (au littéra b) un nouvel alinéa qui accorde aux cours ou aux tribunaux internationaux compétents la priorité sur les tribunaux belges. Il est par conséquent spécifié dans le texte que les autorités compétentes renverront la cause à la Cour pénale internationale ou au tribunal international compétent conformément au statut de ces organes judiciaires approuvé par une loi et qu'elles en saisiront donc les juridictions d'instruction saisies. Une disposition claire réglera ainsi les compétences concurrentes dans le respect du principe de subsidiarité.

Art. 3.

Cet article insère un article *7bis*.

Le §1^{er} de cette disposition instaure un privilège de juridiction pour la matière visée dans la loi du 16 juin 1993, modifiée par la loi du 10 février 1999. C'est pourquoi il est renvoyé aux dispositions du Code d'instruction criminelle (art. 479 et suivants) qui prévoient un privilège de juridiction à l'égard de certaines personnes et la même procédure est instaurée, compte tenu de la gravité des faits, pour la matière visée par la loi précitée.

Dans ces conditions, les devoirs qui relèvent généralement de la compétence du juge d'instruction et du procureur du Roi sont immédiatement repris par le premier président de la cour d'appel de Bruxelles et le procureur général près ladite cour.

Conformément à l'article 143, § 2, du Code judiciaire, modifié par la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le Conseil des procureurs du Roi et la loi du 21 juin 2001 modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral, il a été délibérément opté, en l'espèce, pour l'octroi d'une compétence spécifique au procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, à l'exclusion du procureur fédéral, nonobstant les dispositions de l'article 143, § 3, du Code judiciaire, inséré par les lois des 22 décembre 1998 et 21 juin 2001 modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral.

Hiermee kan ook verwezen worden naar het arrest van het Hof van Cassatie van 1 april 1996 (rolnummer P960171F) dat met betrekking tot de voorrang van rechtsmacht specifiek de procedure uittekent die dient te worden gevolgd, ook ten overstaan van ingediende klachten en/of het lot van de burgerlijke partijstelling zoals bepaald in artikel 63 van het Wetboek van Strafvordering en de gevolgen daaraan verbonden door de specifieke procedure van voorrang van rechtsmacht in deze in te brengen. (zie ook Cass., 17 januari 2001, *J.T.* 23 juni 2001 en *R.D.P.C.* 2001, p. 449 e.v.).

In een tweede paragraaf wordt, ten einde de procedure in overeenstemming te brengen met deze die uitgetekend werd in het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof de gronden van onontvankelijkheid, zoals omschreven in de artikelen 17 tot en met 19 van het statuut, toepasselijk verklaard op de zaken die voor de Belgische rechtbanken worden behandeld: deze gronden van onontvankelijkheid zijn waarschijnlijk niet volledig gelijklopend met deze die in het Belgisch recht van toepassing zijn, maar om de procedures gelijklopend te zien behandelen (en vooral in afwachting van het in werking treden van het Internationaal Strafgerechtshof) lijkt het essentieel om deze gronden van onontvankelijkheid in te brengen in het interne recht, vermits tot dan de Belgische rechtsmachten volledig bevoegd blijven.

Art. 4

Dit artikel voegt een artikel 7^{ter} in de wet in. Dit artikel neemt de zeer specifieke dwangmaatregelen over van de procedure omschreven in de wet van 25 juni 1998 met betrekking tot de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers (artikel 7). Gelet op de zeer bijzondere materie en de zwaarwichtigheid van de beslissingen die ter zake dienen te worden genomen is het best deze collegiaal te laten nemen en aldus de als onderzoeksrechter fungerende raadsheer niet alleen en uitsluitend deze verantwoordelijkheid op te leggen. De motivering die geldt voor de voornoemde wetsbepaling kan hier ter zake ook worden ingeroepen en geldt als bijkomende filter bij het nemen van de bedoelde dwangmaatregelen.

Er kan worden verwezen naar het commentaar met betrekking tot de zeer specifieke bewoordingen van het aanhoudingsbevel van de heer onderzoeksrechter Vandermeersch ten overstaan van Yerodia : wanneer in deze dwangmaatregelen moeten genomen worden zal uiteraard het college wel rekening houden met de terecht door deze onderzoeksrechter algemene principes van loyaliteit in de aktie van de justitie.

Il peut ainsi être également renvoyé à l'arrêt de la Cour de cassation du 1^{er} avril 1996 (numéro de rôle P960171F) qui, en ce qui concerne le privilège de juridiction, définit la procédure à suivre, à l'égard également des plaintes introduites et/ou du sort à réserver à la constitution de partie civile visée à l'article 63 du Code d'instruction criminelle et les conséquences qui en découlent en introduisant en l'espèce la procédure spécifique de privilège de juridiction (voir également Cass., 17 janvier 2001, *J.T.* 23 juin 2001 et *R.D.P.C.* 2001, p. 449 et suivantes).

En vue d'aligner la procédure sur celle prévue dans le statut de la Cour pénale internationale, le §2 précise que les causes d'irrecevabilité définies aux articles 17 à 19 de ce statut sont applicables aux affaires instruites devant les tribunaux belges : bien que ces causes d'irrecevabilité ne soient probablement pas parfaitement identiques à celles qui sont admises en droit belge, il semble essentiel, pour assurer le parallélisme des procédures (surtout en attendant que la Cour pénale internationale devienne opérationnelle), d'introduire ces causes d'irrecevabilité dans le droit interne, puisque, d'ici là, les juridictions belges conserveront la plénitude de leurs compétences en la matière.

Art. 4

Cet article insère un article 7^{ter} dans la loi. Il reprend les mesures de contrainte très spécifiques de la procédure prévue dans la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres (article 7). Eu égard à la spécificité de la matière et à l'importance des décisions qui doivent être prises en l'espèce, il est préférable que ces décisions soient prises collégialement et, donc, que le conseiller, exerçant les fonctions de juge d'instruction ne soit pas seul à en assumer la responsabilité. La justification relative à la disposition légale précitée peut aussi être invoquée en l'occurrence et sert de filtre supplémentaire lors de la prise des mesures de contraintes susvisées.

On se reportera au commentaire concernant les termes très spécifiques dans lesquels était formulé le mandat d'arrêt décerné par M. le juge d'instruction Vandermeersch à l'encontre de Yerodia : si des mesures coercitives doivent être prises en l'espèce, il va de soi que le collège tiendra cependant compte du principe général de loyauté dans l'action de la justice, invoqué, à juste titre, par ce juge d'instruction.

Art. 5

In dit artikel wordt de beëindiging van het onderzoek omschreven, waarbij eventueel nog bijkomende vorderingen door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel kunnen worden uitgeschreven. Wanneer het onderzoek afgesloten is zal de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel handelen zoals voorzien in artikel 217 van het Wetboek van Strafvordering en verder de procedure voor het hof van assisen volgen zoals omschreven in boek II, titel II van het Wetboek van Strafvordering : het betreft hier inderdaad misdaden, en, in zoverre de Belgische rechtbanken bevoegd zijn, zullen deze tot de bevoegdheid van het hof van assisen behoren en dient dus ook deze procedure gevolgd.

Art. 6

Deze wet is van onmiddellijke toepassing op de hangende procedures en onttrekt de hangende rechtsgedingen op het moment van de inwerkingtreding van deze wet aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op dat moment op geldige wijze aanhangig zijn. (de bevoegdheid van het Internationaal Strafgerechtshof kan ons hier niet leiden vermits dit slechts zal worden opgericht en bestaan vanaf het ogenblik dat de vereiste toetredingen zijn bekomen: tot dan bestaat het Internationaal Strafgerechtshof niet en kan dit zich alleen maar bevoegd verklaren voor zaken die na zijn oprichting aanhangig worden gemaakt).

De bevoegde gerechtelijke overheden zullen in het licht van deze bepalingen de nodige schikkingen moeten treffen waarbij de hangende procedures zullen moeten worden getoetst in het licht van deze bepalingen en eventueel op de geëigende wijze overgedragen worden aan de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel om te handelen als naar recht.

Fred ERDMAN (SPA)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Hugo COVELIERS (VLD)
Tony Van PARYS (CD&V)

Art. 5

Cet article concerne la fin de l'instruction : le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles pourra éventuellement encore adresser des requêtes complémentaires. Lorsque l'instruction sera terminée, le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles agira ainsi qu'il est prévu à l'article 217 du Code d'instruction criminelle et suivra la procédure devant la cour d'assises telle qu'elle est prévue dans le livre II, titre II, du Code d'instruction criminelle : il s'agit en effet, en l'occurrence, de crimes et, pour autant que les tribunaux belges soient compétents, ceux-ci relèveront de la compétence de la cour d'assises. Il conviendra donc aussi de suivre cette procédure.

Art. 6

La loi proposée s'appliquera immédiatement aux procédures en cours : elle prévoit que l'instance judiciaire qui est valablement saisie d'une procédure au moment de son entrée en vigueur, en sera, à ce moment, dessaisie. (nous ne pouvons pas nous inspirer en l'occurrence de la compétence de la Cour internationale de justice, étant donné que celle-ci ne sera créée et n'existera qu'à partir du moment où les adhésions nécessaires auront été obtenues : jusqu'à ce moment-là, la Cour internationale de justice n'existera pas et elle ne pourra se déclarer compétente que pour des affaires dont elle aura été saisie après sa création).

Les autorités judiciaires compétentes devront, à la lumière de ces dispositions, prendre les mesures nécessaires : les procédures pendantes devront être confrontées aux dispositions proposées et, éventuellement, être transférées de manière appropriée au procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, pour agir comme de droit.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 7 van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid wordt aangevuld als volgt:

«Niemand mag voor de Belgische rechtbanken worden gedaagd voor de in deze wet omschreven misdrijven indien hij voor diezelfde feiten reeds werd berecht door het Internationaal Strafgerechtshof, een ander bevoegd internationaal tribunaal of door een nationaal rechtscollege.»;

b) tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Het Internationaal Strafgerechtshof, het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië of het Internationaal Tribunaal voor Rwanda hebben overeenkomstig hun specifieke bevoegdheid voorrang op de Belgische rechtbanken en de bevoegde overheden zullen de zaak naar het bevoegde Internationaal Strafgerechtshof of tribunaal verwijzen overeenkomstig het bij wet goedgekeurde statuut van deze laatste.».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel *7bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *7bis*. — § I. Wanneer iemand wordt beschuldigd een misdrijf zoals omschreven in artikel 1 gepleegd te hebben dan wordt dat misdrijf vervolgd en gevonnist zoals bepaald in boek II, titel IV, hoofdstuk III, afdeling II, van het Wetboek van Strafvordering. De ambtsverrichtingen die in de regel behoren tot de bevoegdheid van de onderzoeksrechter en van de procureur des Konings worden onmiddellijk waargenomen door de eerste voorzitter en de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, ieder wat hem betreft, of door andere ambtenaren die zij onderscheidenlijk en

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 7 de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est complété par la disposition suivante :

«Nul ne peut être cité devant les tribunaux belges pour une infraction visée dans la présente loi s'il a été jugé pour le même fait par la Cour pénale internationale, par un autre tribunal international compétent ou par une juridiction nationale. » ;

b) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«La Cour pénale internationale, le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie ou le Tribunal international pour le Rwanda ont priorité, suivant leur compétence spécifique, sur les tribunaux belges et les autorités compétentes renverront l'affaire devant la Cour pénale internationale ou le tribunal international compétent conformément au statut de celle-ci ou de celui-ci qui a été approuvé par la loi. ».

Art. 3

Un article *7bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. *7bis*. — § 1^{er}. Lorsqu'une personne est prévenue d'avoir commis une infraction prévue à l'article 1^{er}, cette infraction est poursuivie et jugée comme il est dit au livre II, titre IV, chapitre III, section II, du Code d'instruction criminelle. Les fonctions ordinairement dévolues au juge d'instruction et au procureur du Roi seront immédiatement remplies par le premier président et le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles, chacun en ce qui le concerne, ou par tels autres officiers qu'ils auront respectivement et spécialement désignés à cet effet. Jusqu'à cette délégation,

bepaaldelijk daartoe aanwijzen. Totdat die opdracht is gegeven en ingeval een voorwerp van misdrijf aanwezig is, kan iedere officier van gerechtelijke politie dit vaststellen.

Voor de verdere rechtspleging worden, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van deze wet, de algemene bepalingen van het Wetboek van Strafvordering toegepast.

§ 2. De gronden van onontvankelijkheid zoals omschreven in de artikelen 17 tot en met 19 van het statuut van Rome van 17 juli 1998 van het Internationaal Strafgerechtshof zijn toepasselijk op de zaken die overeenkomstig § 1 worden behandeld.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel *7ter* ingevoegd, luidende:

«Art. *7ter*. — Behalve bij op heterdaad ontdekte misdaden of wanbedrijven kunnen de dwangmaatregelen waarvoor het bevel van een rechter is vereist, met name bevelen tot medebrenging, huiszoekingen, inbeslagnemingen, het opsporen en aftappen van telefoongesprekken, alsook onderzoeken aan het lichaam, ten opzichte van personen die ervan beticht worden misdrijven te hebben gepleegd zoals omschreven in artikel 1, § 1 alleen bevolen worden door een college dat is samengesteld uit de in artikel *7bis*, § 1 bedoelde raadsheer en twee andere raadsheren in het hof van beroep te Brussel die door de eerste voorzitter van dat hof werden aangewezen. Het college beslist bij meerderheid.».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel *7quater* ingevoegd, luidende:

«Art. *7quater*. — §1. Wanneer de raadsheer bedoeld in artikel *7bis*, § 1 oordeelt dat het gerechtelijk onderzoek is voltooid en dat de tenlastelegging tegen de in verdenking gestelde voldoende gegrond is, deelt hij de processtukken en zijn verslag aan de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel mee. Indien deze laatste het onderzoek onvolledig acht, kan hij bijkomende vorderingen richten tot de bedoelde raadsheer.

§2. Wanneer het onderzoek is afgesloten, is de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel ge-

et dans le cas où il existerait un corps de délit, il pourra être constaté par tout officier de police judiciaire.

Pour le surplus de la procédure, on suivra, sous réserve de l'application des dispositions de la présente loi, les dispositions générales du Code d'instruction criminelle.

§ 2. Les causes d'irrecevabilité définies aux articles 17 à 19 du Statut de Rome du 17 juillet 1998 de la Cour pénale internationale, sont applicables aux affaires instruites conformément au § 1^{er}.».

Art. 4

Un article *7ter*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. *7ter*. — Hormis le cas de crime ou délit flagrant, les mesures de contrainte pour lesquelles le mandat d'un juge est requis, notamment les mandats d'amener, les perquisitions, les saisies, les repérages d'appel et les écoutes téléphoniques, ainsi que les explorations corporelles, peuvent uniquement être ordonnées à l'égard de personnes accusées d'avoir commis des infractions visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, par un collège composé du conseiller visé à l'article *7bis*, § 1^{er}, et de deux autres conseillers à la cour d'appel de Bruxelles désignés par le premier président de cette cour. Le collège statue à la majorité. »

Art. 5

Un article *7quater*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. *7quater*. — § 1^{er}. Lorsque le conseiller visé à l'article *7bis*, § 1^{er}, estime que l'instruction est terminée et que la prévention pesant sur l'inculpé est suffisamment établie, il communique la procédure et son rapport au procureur général près la cour d'appel de Bruxelles. Lorsque ce dernier juge l'instruction incomplète, il peut adresser des requêtes complémentaires au conseiller susvisé.

§ 2. Lorsque l'instruction est terminée, le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles est tenu de

houden de zaak in gereedheid te brengen en zal verder gehandeld worden zoals omschreven in boek II, titel II van het Wetboek van Strafvordering.».

Art. 6

In afwijking van artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek worden de hangende rechtsgedingen op het moment van de inwerkingtreding van deze wet onttrokken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op dat moment op geldige wijze aanhangig zijn.

16 november 2001

Fred ERDMAN (SP.A)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Hugo COVELIERS (VLD)
Tony Van PARYS (CD&V)

mettre l'affaire en état pour qu'il soit procédé ainsi qu'il est prévu dans le livre II, titre II, du Code d'instruction criminelle. ».

Art. 6

Par dérogation à l'article 3 du Code judiciaire, l'instance judiciaire qui est valablement saisie d'une procédure au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi en est à ce moment dessaisie.

16 novembre 2001